

SHIPPING INSTRUCTION

(発 送 指 込 書)

REF.NO. _____

PICK-UP DATE _____

PERSON IN CHARGE
担当者 _____

<input checked="" type="checkbox"/> OCEAN 船便	<input type="checkbox"/> AIR 航空便	<input type="checkbox"/> TRUCK トラック便
---	-------------------------------------	---

SHIPPER 荷 送 人	NAME お名前 ADDRESS ご住所	PHONE: _____
SHIPPER'S CONTACT AT ORIGIN 荷送人発地連絡先(会社)	COMPANY 会社名 ADDRESS ご住所	CONTACT 担当課・お名前 会社PHONE: _____ HOTEL PHONE: _____
CONSIGNEE 荷 受 人	NAME お名前 ADDRESS ご住所	自宅PHONE: _____ 実家PHONE: _____ その他PHONE: _____
CONSIGNEE CONTACT AT DESTINATION 荷受人着地連絡先(会社)	COMPANY 会社名 ADDRESS ご住所	CONTACT 担当課・お名前 会社PHONE: _____
(Overseas Agent) 着地日通代理店	PHONE: _____	
支払条件 (TERMS OF PAYMENT) <input type="checkbox"/>	到着港迄の費用を米国で支払う。 到着港から自宅迄の費用及び関税を到着港で支払う。 (Charges up to arrival port are to be prepaid in The United State and charges from arrival port to residence at destination including duty tax are to be paid at destination.)	<input checked="" type="checkbox"/> 全ての運送料を米国で支払う。 関税は到着地で支払う。 (All charges including destination charges are to be paid in The United State. Excluding duty tax.)
海上保険 (MARINE INSURANCE) <input checked="" type="checkbox"/>	日通手配 (Insured through Nippon Express) (Insurance amount is as stated in the Packing List.)	<input type="checkbox"/> 荷主手配 (Insured by shipper or shipper's employer)
船名 (VESSEL/MAWB NO.)	船会社又は航空会社(CARRIER/FLIGHT NO.)	出港予定 (OUT) ETD
港名 LOADING PORT/AIRPORT	揚港 DISCHARGING PORT/AIRPORT	Nippon Express has no responsibilities in case of changing vessel (Flight No.) without notice. *諸事情により、予告なしに(Flight No.)を変更する場合がありますので予めご了承下さい。
出国予定日 DEPARTURE DATE	到着予定日 ARRIVAL DATE & AIRPORT	(ANY EXCESS IS FOR ACCOUNT OF OWNER OF GOODS.) 会社制限オーバー分は個人負担します。
会社制限 (LIMIT)	容積 (MEASURE)	重量 (WEIGHT)
特別指示事項 SPECIAL INSTRUCTIONS		X _____ SHIPPER'S SIGNATURE (御署名)

OFFICE USE ONLY 1ST SHIPMENT _____ CFT USED _____	CASE MARK
DESTINATION:	
OPERATIONS REMARKS	SPECIAL ORDER FOR PACKING



SHIPPING INSTRUCTION

(船積申込書)

REF.NO.

<input checked="" type="checkbox"/> OCEAN 船便	<input type="checkbox"/> AIR 航空便	<input type="checkbox"/> TRUCK トラック便
---	-------------------------------------	---

PICK-UP DATE

PERSON IN CHARGE
担当者

SHIPPER 荷送人	NAME お名前 ADDRESS ご住所	PHONE:
SHIPPER'S CONTACT AT ORIGIN 荷送人発地連絡先(会社)	COMPANY 会社名 ADDRESS ご住所	CONTACT 担当課・お名前 会社PHONE: HOTEL PHONE:
CONSIGNEE 荷受人	NAME お名前 ADDRESS ご住所	自宅PHONE: 実家PHONE: その他PHONE:
CONSIGNEE CONTACT AT DESTINATION 荷受人着地連絡先(会社)	COMPANY 会社名 ADDRESS ご住所	CONTACT 担当課・お名前 会社PHONE:
(Overseas Agent) 着地日通代理店		PHONE:
支払条件 (TERMS OF PAYMENT)	<input type="checkbox"/> 到着港迄の費用を米国で支払う。 到着港から自宅迄の費用及び関税を到着港で支払う。 (Charges up to arrival port are to be prepaid in The United State and charges from arrival port to residence at destination including duty tax are to be paid at destination.)	<input checked="" type="checkbox"/> 全ての運送料を米国で支払う。 関税は到着地で支払う。 (All charges including destination charges are to be paid in The United State.. Excluding duty tax.)
海上保険 (MARINE INSURANCE)	<input checked="" type="checkbox"/> 日通手配 (Insured through Nippon Express) (Insurance amount is as stated in the Packing List.)	<input type="checkbox"/> 荷主手配 (Insured by shipper or shipper's employer)
船名 (VESSEL/MAWB NO.)	船会社又は航空会社(CARRIER/FLIGHT NO.)	出港予定(OUT) ETD
港名 LOADING PORT/AIRPORT	揚港 DISCHARGING PORT/AIRPORT	到着予定(IN) ETA
出国予定日 DEPARTURE DATE	到着予定日 ARRIVAL DATE & AIRPORT	(ANY EXCESS IS FOR ACCOUNT OF OWNER OF GOODS.) 会社制限オーバー分は個人負担します。
会社制限 (LIMIT)	容積(MEASURE)	重量(WEIGHT)
特別指示事項 SPECIAL INSTRUCTIONS		X _____ SHIPPER'S SIGNATURE (御署名)

- 当社の引越貨物受託条件は、当社の貨物自動車運送、港湾運送、倉庫寄託および関係船会社、航空会社、鉄道等が定める約款によるものとし、これらの約款に定めのない事項は、米国の法令または慣習によるものとします。
Terms and conditions for acceptance by NIPPON EXPRESS U.S.A.Inc. of overseas household goods shall be in accordance with those of our motor freight transportation port and harbour transportation, warehousing and steamship lines, air lines, railroad companies, etc., and any matter not specified therein shall be in accordance with U.S. laws and regulations and/or common practices.
- 当社の責に帰すべき事由によって貨物に損害を生じたとき、当社が支払う損害賠償額は該貨物受託の際に提出される内容明細書に適切に記載された価格を限度とします。
In case of any loss or damage to goods, which is evidently attributable to NIPPON EXPRESS U.S.A.Inc. the amount to be compensated by NIPPON EXPRESS U.S.A.Inc. is limited to the value declared properly in the list of contents presented by the shipper at the time of acceptance of shipment. Other than cosmetic damages caused by our negligence, NIPPON EXPRESS will not be responsible for the mechanical and/or electric condition of any motor vehicle, computer, or computer components, electric or electronic devices or appliances, and musical instruments.
- 当社は、紙幣・貨幣、有価証券・貴金属・宝石類等は、海外引越貨物としては受託しません。美術品・書画・骨董品といえども、損害賠償額は上記の内容明細書の価格を限度とします。また所謂心情的、主観的価値については損害賠償額には算入いたしません。
NIPPON EXPRESS U.S.A.Inc. does not accept for shipment as removal goods, such as paper currency, coins, securities, precious metals, jewelry and other valuables, etc. Even for works of art, paintings, curios, the compensatory amount is limited up to the declared value specified in the list of contents presented by the shipper at the time of acceptance of shipment. And so-called sympathetic or subjective value shall not be considered to be included in the compensatory value.
- 当社は、運送費、立替金その他当社が荷主に代って立替えた費用の支払いがない間は、貨物または船積書類の引渡請求に応じないことがあります。このため、損害を生じることがあっても、当社はその責を負いません。
Unless all the freight and charges advanced by NIPPON EXPRESS U.S.A.Inc. on behalf of the shipper are fully paid by the shipper to NIPPON EXPRESS U.S.A.Inc. the latter may refuse to deliver the goods or shipping documents. In such a case, NIPPON EXPRESS U.S.A.Inc. shall not be liable for any loss or expense incurred therefrom.
- 当社の貨物の輸送に関する運送費、税金等の立替金、その他当社が荷主に代って立替えた費用の支払いがない場合、その取立てに要した諸経費及び弁護士費用等は荷主負担となります。
If it should become necessary to effect collection of this account, you are responsible for paying all costs covering this consignment, including duty tax, other charges paid for a customer and the expenses accrued including possible attorney fees.

I have read this application and agree to the provisions and clauses of the Public Utilities Commission as well as those provisions and clauses of the Bill of Lading issued by NIPPON EXPRESS, and/or any shipping line.

THE CARRIER, BY SIGNATURE OF ITS REPRESENTATIVE, HEREBY ACCEPTS THIS ORDER FOR SERVICES AND AGREES TO PERFORM THE SERVICES OUTLINED HEREIN AND TO COMPLY WITH SUCH OTHER ARRANGEMENTS AS ARE SPECIFIED.

In spite of the billing information given in the application, I understand that I am fully responsible for the payment of all charges relative to this shipment.

NIPPON EXPRESS

X _____ DATE SHIPPER OR HIS REPRESENTATIVE (御署名) X _____ DATE X _____ DATE CARRIER'S REPRESENTATIVE (御署名)

SHIPPING INSTRUCTION

(船積申込書)

REF.NO.

PICK-UP DATE

PERSON IN CHARGE
担当者

<input checked="" type="checkbox"/>	CEAN 船便	<input type="checkbox"/>	AIR 航空便	<input type="checkbox"/>	TRUCK トラック便
-------------------------------------	------------	--------------------------	------------	--------------------------	----------------

SHIPPER 荷送人	NAME お名前 ADDRESS ご住所	PHONE:
SHIPPER'S CONTACT AT ORIGIN 荷送人発地連絡先(会社)	COMPANY 会社名 ADDRESS ご住所	CONTACT 担当課・お名前 会社PHONE: HOTEL PHONE:
CONSIGNEE 荷受人	NAME お名前 ADDRESS ご住所	自宅PHONE: 実家PHONE: その他PHONE:
CONSIGNEE CONTACT AT DESTINATION 荷受人着地連絡先(会社)	COMPANY 会社名 ADDRESS ご住所	CONTACT 担当課・お名前 会社PHONE:
(Overseas Agent) 着地日通代理店		PHONE:
支払条件 (TERMS OF PAYMENT)	<input type="checkbox"/> 到着港迄の費用を米国で支払う。 到着港から自宅迄の費用及び関税を到着港で支払う。 (Charges up to arrival port are to be prepaid in The United State and charges from arrival port to residence at destination including duty tax are to be paid at destination.)	<input checked="" type="checkbox"/> 全ての運送料を米国で支払う。 関税は到着地で支払う。 (All charges including destination charges are to be paid in The United State. Excluding duty tax.)
海上保険 (MARINE INSURANCE)	<input checked="" type="checkbox"/> 日通手配 (Insured through Nippon Express) (Insurance amount is as stated in the Packing List.)	<input type="checkbox"/> 荷主手配 (Insured by shipper or shipper's employer)
船名 (VESSEL/MAWB NO.)	船会社又は航空会社(CARRIER/FLIGHT NO.)	出港予定(OUT) ETD
港名 LOADING PORT/AIRPORT	揚港 DISCHARGING PORT/AIRPORT	到着予定(IN) ETA
出国予定日 DEPARTURE DATE	到着予定日 ARRIVAL DATE & AIRPORT	(ANY EXCESS IS FOR ACCOUNT OF OWNER OF GOODS.) 会社制限オーバー分は個人負担します。
会社制限 (LIMIT)	容積(MEASURE)	重量(WEIGHT)
		X _____ SHIPPER'S SIGNATURE (御署名)
特別指示事項 SPECIAL INSTRUCTIONS		

- 当社の引越貨物受託条件は、当社の貨物自動車運送、港湾運送、倉庫寄託および関係船会社、航空会社、鉄道等が定める約款によるものとし、これらの約款に定めのない事項は、米国の法令または慣習によるものとします。
Terms and conditions for acceptance by NIPPON EXPRESS U.S.A. Inc. of overseas household goods shall be in accordance with those of our motor freight transportation port and harbour transportation, warehousing and steamship lines, air lines, railroad companies, etc., and any matter not specified therein shall be in accordance with U.S. laws and regulations and/or common practices.
- 当社の責に帰すべき事由によって貨物に損害を生じたとき、当社が支払う損害賠償額は該貨物受託の際に提出される内容明細書に適切に記載された価格を限度とします。
In case of any loss or damage to goods, which is evidently attributable to NIPPON EXPRESS U.S.A. Inc. the amount to be compensated by NIPPON EXPRESS U.S.A. Inc. is limited to the value declared properly in the list of contents presented by the shipper at the time of acceptance of shipment. Other than cosmetic damages caused by our negligence, NIPPON EXPRESS will not be responsible for the mechanical and/or electric condition of any motor vehicle, computer, or computer components, electric or electronic devices or appliances, and musical instruments.
- 当社は、紙幣・貨幣、有価証券・貴金属・宝石類等は、海外引越貨物としては受託しません。美術品・書画・骨董品といえども、損害賠償額は上記の内容明細書の価格を限度とします。また所謂心情的、主観的価値については損害賠償額には算入いたしません。
NIPPON EXPRESS U.S.A. Inc. does not accept for shipment as removal goods, such as paper currency, coins, securities, precious metals, jewelry and other valuables, etc. Even for works of art, paintings, curios, the compensatory amount is limited up to the declared value specified in the list of contents presented by the shipper at the time of acceptance of shipment. And so-called sympathetic or subjective value shall not be considered to be included in the compensatory value.
- 当社は、運送費、立替金その他当社が荷主に代って立替えた費用の支払いがない間は、貨物または船積書類の引渡請求に応じないことがあります。このため、損害を生じることがあっても、当社はその責を負いません。
Unless all the freight and charges advanced by NIPPON EXPRESS U.S.A. Inc. on behalf of the shipper are fully paid by the shipper to NIPPON EXPRESS U.S.A. Inc. the latter may refuse to deliver the goods or shipping documents. In such a case, NIPPON EXPRESS U.S.A. Inc. shall not be liable for any loss or expense incurred therefrom.
- 当該貨物の輸送に関する運送費、税金等の立替金、その他当社が荷主に代って立替えた費用の支払いがない場合、その取立てに要した諸経費及び弁護士費用等は荷主負担となります。
If it should become necessary to effect collection of this account, you are responsible for paying all costs covering this consignment, including duty tax, other charges paid for a customer and the expenses accrued including possible attorney fees.

I have read this application and agree to the provisions and clauses of the Public Utilities Commission as well as those provisions and clauses of the Bill of Lading issued by NIPPON EXPRESS, and/or any shipping line.

In spite of the billing information given in the application, I understand that I am fully responsible for the payment of all charges relative to this shipment.

THE CARRIER, BY SIGNATURE OF ITS REPRESENTATIVE, HEREBY ACCEPTS THIS ORDER FOR SERVICES AND AGREES TO PERFORM THE SERVICES OUTLINED HEREIN AND TO COMPLY WITH SUCH OTHER ARRANGEMENTS AS ARE SPECIFIED.

NIPPON EXPRESS

X _____ DATE SHIPPER OR HIS REPRESENTATIVE (御署名) X _____ DATE X _____ CARRIER'S REPRESENTATIVE (御署名)

輸入者確認表および貴重品管理に関するお願い

1. 下記の点についてお客様によるご確認をお願いいたします

- A. 本日お預かりするお荷物の中身を全て把握されていますか はい いいえ
- B. この荷物は全てお客様ご自身のお荷物ですか はい いいえ
- C. スーツケースや金庫など、鍵のかかっている荷物がありますか ない ある
- D. 販売または転売目的のものはお荷物の中に含まれていませんか ない ある

E. 主な禁止品（必ずご確認ください）

お荷物の中に日本で輸入が禁止されている以下品目は入っていませんか

- ①麻薬、向精神薬、大麻、あへん、覚せい剤、MDMA、CBD 製品等 ない ある
- ②拳銃、鉄砲、鉄砲弾、これら部品等（マガジン、薬莢含む） ない ある
- ③爆発物、火薬、化学兵器等の原材料 ない ある
- ④紙幣、貨幣、有価証券、クレジットカード等の偽造品 ない ある
- ⑤偽ブランド品、海賊版等の知的財産損害物品 ない ある
- ⑥わいせつ画像、児童ポルノ等（データ含む） ない ある

※既製品、ダウンロードデータ、ハードディスク等、すべて対象です

F. 主な制限品（必ずご確認ください）

お荷物の中に日本への持込制限品が入っていませんか

- ① 猟銃、空気銃、日本刀などの刀剣類（包丁等を除く） ない ある
（猟銃、改造空気銃、刃渡り 5.5cm 以上の剣は銃刀法により原則所持禁止）
- ② ワシントン条約により輸入が制限されている動植物および製品 ない ある
（ワニ、ヘビ、リクガメ、象牙、ジャコウ、サボテンなど）
- ③ 植物検疫、動物検疫に該当するもの全般 ない ある
（米、豆、穀物、種子、ソーセージ、ビーフジャーキーなど）
- ④ 医薬品医療機器等法、薬事法により規制を受ける以上の量 ない ある
（処方箋不可、コンタクトレンズ 60 日分/人超、化粧品 1 品目毎に 24 個超など）
- ⑤ 電動自転車や電動スクーターなど、電動機付きの乗り物 ない ある

これら品物は日本の法律で輸入が禁止されており、輸入検査にて税関職員による開梱検査、ハードディスク等の品目は中のデータ（映像）の確認が実施されます。これらが発見された場合、通関手続きが遅れるだけでなく、法令により処罰される可能性があります。もし該当品が発見された場合、当社にて発生する荷物仕分け等、作業費用を実費請求させていただきます。



2. 引越作業時の「貴重品」に関するお願い

次の品目は引越荷物として受託できません。お客様ご自身お手荷物としてご持参いただくこととなりますので、誤って引越荷物の中に紛れ込まないように、別室（引越荷物の無いところ）、鍵の掛かる引き出し等へ隔離の上、お客様にて保管してください。

- A. パスポート、航空券、運転免許証、保険証等の各証明書類
- B. 現金、クレジットカード類、預金通帳、有価証券等
- C. 宝石類、貴金属類、高価な時計、高価なアクセサリー等（※）
- D. 鍵全般（金庫、住居、スーツケース、車の鍵等）
- E. その他、代替ができない大切なもの

※C 項の品目は、日本側輸入時に高額な関税が発生すること、価値基準が多様で全世界において換金性が高い物品であり、引越荷物に適さないとの理由から、当社での受託はできませんので、予めご了承ください。

上記「貴重品」等は引越荷物に紛れていませんか？

ない ある



3. その他

以下につきまして、ご確認をお願いいたします。

A. お荷物の出し忘れ、紛失はございませんか

ない ある

B. フローリング、壁等の家屋の損傷はありませんか

ない ある



【上記 1, 2, 3 項の記載内容に相違ありません】

日付：

ご署名_____

Authorization Letter

WRITTEN AUTHORIZATION TO PREPARE OR TRANSMIT ELECTRONIC EXPORT INFORMATION

I _____, authorize
(Name of U.S. Principal Party in Interest) 世帯主、もしくは発送者のパスポート名をプリントで記入

_____ to act as authorized agent for
(Name of Authorized Agent)

export control, U.S. Customs, and Census Bureau purposes to transmit such export information electronically that may be required by law or regulation in connection with the exportation or transportation of any goods on behalf of said U.S. Principal Party in Interest. The U.S. Principal Party in Interest certifies that necessary and proper documentation to accurately transmit the information electronically is and will be provided to the said Authorized Agent. The U.S. Principal Party in Interest further understands that civil and criminal penalties may be imposed for making false or fraudulent statements or for the violation of any U.S. laws or regulations on exportation and agrees to be **bound by all** statements of said authorized agent based upon **information or documentation provided by the U.S. Principal Party in Interest** to said **authorized agent**.

Signature: _____
(U.S. Principal Party in Interest) 名前を記入した方のパスポートと同じ署名

Capacity: _____
役職

Date: _____
記載年月日

CREDIT CARD INFORMATION FORM(クレジットカード情報)

For: VISA CARD MASTER CARD

DATE:(日付け)

NAME (名前)

ADDRESS(住所)

(zip code must be included)

Card Number (カード番号) & VERIFICATION CODE (Three-digit code on the Signature panel, listed right after the account number)

card#

verification #

EXPIRATION DATE: (有効期限)

SIGNATURE(サイン)

Nippon Express USA Inc., Olny

Invoice number and Amount:

Memo
